

I ISTRUZIONI RICEVENTE RADIO ERS20R4

1. INFORMAZIONI GENERALI

Il ricevitore ERS20R4 integra le funzioni di ricevitore e decodificatore di codice standard e di codice 'rolling'.
Le sue memorie, sia di tipo tradizionale che rolling code, sono in grado di memorizzare da 200 a 1000 codici diversi generati da trasmettitori delle famiglie MULTIPASS e MULTIPASS Roll.

2. CODIFICA ROLLING

Lo scopo di questa codifica è quello di impedire la possibilità di violazione del codice per cattura e ritrasmissione. La codifica rolling comporta la trasmissione di una trama di bit costituita da una parte costante, diversa per ogni trasmettitore, dai bit di canale, relativi al pulsante del trasmettitore attivato, più una parte che varia ad ogni trasmissione in modo pseudo-random (codice rolling) secondo un algoritmo proprietario. La configurazione di questi bit varia tra due trasmissioni successive in modo non prevedibile. Il ricevitore memorizza per autoapprendimento la parte di codice costante di ogni trasmettitore più il relativo codice rolling e aggiorna quest'ultimo ad ogni trasmissione. Il trasmettitore viene riconosciuto solo se invia un codice rolling corrispondente alle 255 configurazioni successive all'ultima trasmissione riconosciuta. Consente, tuttavia, il riallineamento e riconoscimento di un trasmettitore precedentemente memorizzato che fosse uscito dall'intervallo consentito (ad esempio per un eccesso di trasmissioni non riconosciute o alla sostituzione delle pile di alimentazione), premendo e rilasciando il pulsante di apprendimento del trasmettitore: viene in tal modo analizzata la correttezza del codice, mantenendo i vantaggi della codifica variabile. *Funzione RPA (comando di autoapprendimento a distanza del trasmettitore).*

3. CARATTERISTICHE TECNICHE PRINCIPALI

Alimentazione	12 - 24 V AC/DC
Consumo medio lavoro/riposo	22 mA / 40 mA
Frequenza di ricezione	433.920 MHz
Stabilità frequenza	± 100 KHz
Sensibilità	1.5 µV
Banda passante	> 25 KHz
N. codici memorizzabili	200 <-----> 1000
N. canali	4
Tipi di uscita	Monostabile, bistabile e temporizzata
Uscita	relè
Portata contatti	0,5 A @ 24 V AC/DC
Segnalazioni	led rosso
Temperatura di funzionamento	-20/+55 °C
Temperatura di immagazzinamento	-40/+85 °C
Dimensioni / Peso	100 x 55 x 22 mm 70g

4. SELEZIONE DELLA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE

Il ricevitore ERS20R4 può essere alimentato, tramite i morsetti 1 e 2 (24 Vac/dc) e 2 e 3 (12 Vac/dc).

5. PROGRAMMAZIONE E CANCELLAZIONE DEI CODICI

Sul ricevitore, tramite il pulsante P1, si possono compiere le operazioni di memorizzazione di un nuovo codice e di cancellazione dell'intera lista dei codici.

Programmazione

- Alimentare correttamente il ricevitore
- Premere il pulsante P1: il led rosso si accende a segnalare che la programmazione è in corso
- Effettuare una trasmissione premendo uno qualsiasi dei pulsanti del trasmettitore
- Il codice è inserito in memoria. Durante la memorizzazione il led lampeggia. Al termine il led torna allo stato di accensione fissa, per segnalare che è possibile inserire un nuovo codice
- Memorizzare tutti i trasmettitori effettuando una trasmissione con ognuno di essi.
- Al termine dell'operazione premere di nuovo il pulsante P1 per uscire dalla procedura. Il led si spegne. L'uscita dalla procedura avviene comunque in modo automatico dopo 10 sec. dall'ultima memorizzazione.
- Anche in assenza di alimentazione i codici restano in memoria

Cancellazione totale dei codici

- Premere e mantenere premuto il pulsante P1 fino a che il led rosso inizia a lampeggiare
- Premere nuovamente il pulsante P1 entro 6 sec. per confermare la cancellazione. La conferma viene segnalata da un lampeggio del led a frequenza elevata.

6. INDIRIZZO CANALI

Inserire il modulo canale desiderato, serie ERSK, nel connettore del canale desiderato.

Es. ERSK = monostabile sul connettore J5 canale 1; ERSK3T = temporizzato sul connettore J4 canale 2; ERSKB = bistabile sul connettore J3 canale 3 e ERSK monostabile sul connettore J2 canale 1.

7. SCELTA DEL TIPO DEL RELÈ DI USCITA

Il relè a bordo del ricevitore ERS20R4 può essere di tipo monostabile o bistabile a seconda del modulo prescelto.

Es. ERSK = monostabile; ERSK3T = temporizzato; ERSKB = bistabile.

Non è consigliabile l'installazione di due ricevitori che non rispettino una distanza minima di 5 mt. tra loro ed è buona norma posizionare il ricevitore a debita distanza da reti di sistemi computerizzati, da impianti d'allarme e da altre fonti di possibile disturbo.
(Sistemazioni anomale e/o l'abbinamento di componenti non CASIT possono compromettere il buon funzionamento e far decadere la garanzia)

INSTRUCTIONS RADIO RECEIVER ERS20R4

1. GENERAL INFORMATION

The ERS20R4 receiver integrates the functions of receiver and decoder of standard and 'rolling' codes. Its memories, both traditional and rolling code type, are capable of memorising from 200 to 1000 different codes generated by transmitters of the MULTIPASS and MULTIPASS Roll families.

2. ROLLING CODIFICATION

The purpose of this codification is to prevent the possibility of violation of the code by capture and retransmission. Rolling code involves the transmission of a batch of bits consisting of a constant part, different for each transmitter, the channel bits related to the transmitter switch activated plus a part that varies with each transmission in a pseudo-random manner (rolling code) in accordance with a proprietary algorithm. Configuration of these bits varies unpredictably between two consecutive transmissions. The receiver, by self-learning, memorises the constant part of the code of each transmitter plus the appropriate rolling code and updates the latter at each transmission. The transmitter is recognised only if it sends a rolling code corresponding to the 255 configurations subsequent to the last recognised transmission. Nevertheless it allows realignment and recognition of a previously memorised transmitter that has overrun the permitted interval (e.g. due to an excess of unrecognised transmissions or on replacement of power supply batteries) by pressing and releasing the transmitter learning button; in this way the correctness of the code is analysed, maintaining the advantages of the variable codification. **RPA Function** (Transmitter remote self-learning command).

3. MAIN TECHNICAL FEATURES

Power supply	12 - 24 V AC/DC
Average Work/Rest consumption	22 mA / 40 mA
Reception frequency	433.920 MHz
Frequency stability	± 100 KHz
Sensitivity	1.5 µV
Passband	> 25 KHz
Number of codes memorisable	200<---->1000
Number of channels	4
Types of output	monostable, bistable and timed
Output	Relay
Contact capacity	0,5 A @ 24 V AC/DC
Signals	Red led
Working temperature	-20/+55 °C
Storage temperature	-40/+85 °C
Size / Weight	100 x 55 x 22 mm 70g

4. SELECTION OF SUPPLY VOLTAGE

The ERS20R4 receiver can be supplied through terminals 1 and 2 (24 Vac/dc) and 2 and 3 (12 Vac/dc).

5. CODE PROGRAMMING AND CANCELLATION

Operations of inserting a new code into the memory and cancelling the whole list of codes can be carried out using the same button P1 on the receiver.

Programming

- Power up the receiver correctly.
- Press button P1: the red led lights up indicating that programming is in progress.
- Carry out a transmission pressing any transmitter button.
- The code is inserted into the memory. The led flashes during insertion. At the end the led returns to the non-flashing state, indicating that a new code may be inserted.
- Memorise all the transmitters by carrying out a transmission with each one.
- At the end of the operation press button P1 again to exit from the procedure. The led goes out. Exit from the programme comes about automatically in any case 10 seconds after the last memorisation.
- The codes remain in the memory even if the receiver's power supply is cut.

Total cancellation of codes

- Hold button P1 pressed until the red led starts flashing.
- Press button P1 again within 6 seconds to confirm cancellation. Confirmation is indicated by the led flashing with greater frequency.

6. CHANNEL ADDRESS

Insert the desired channel module series ERSK in the connector of the desired channel.

E.g. ERSK = monostable on connector J5 channel 1; ERSK3T = timed on connector J4 channel 2; ERSKB = bistable on connector J3 channel 3 and ERSK monostable on connector J2 channel 1.

7. SELECTION OF TYPE OF OUTPUT RRELAY

The ERS20R4 receivers's on-board relay may be of a monostable or bistable type depending on the pre-selected module.

E.g. ERSK = monostable; ERSK3T = timed; ERSKB = bistable.

It is not possible to install 2 receivers at a distance of less than 5 mt. From each other. It is good practise to position the receiver away from computer system, alarm system and other possible sources of disturbance.

(A bad choice of positioning and installation of components no CASIT could compromise the performance of the receiver and exclusion of the warranty)



DETAILS RADIO RECEPTEUR ERS20R4

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le récepteur ERS20R4 intègre les fonctions de récepteur et de décodeur de code standard et de code 'rolling'.

Ses mémoires, aussi bien de type traditionnel que rolling code, ont la capacité de mémoriser de 200 à 1000 codes différents générés par des émetteurs des familles MULTIPASS et MULTIPASS Roll.

2. CODAGE ROLLING

Le but de ce codage est d'empêcher la possibilité de violation du code par capture et retransmission. Le codage rolling comporte la transmission d'une trame de bits constitué d'une partie permanente, différente pour chaque émetteur, par les bits de canal, relatifs au bouton de l'émetteur activé, plus une partie qui varie à chaque émission en mode pseudo-random (codage rolling) selon un algorithme propriétaire. La configuration de ces bits varie entre deux émissions successives de façon non prévisible. Le récepteur mémorise par autoapprentissage la partie de code permanente de chaque émetteur, plus le code rolling correspondant et met à jour ce dernier à chaque émission. L'émetteur est reconnu uniquement s'il envoie un code rolling correspondant aux 255 configurations suivant la dernière émission reconnue. Il permet, toutefois, le réaligement et la reconnaissance d'un émetteur précédemment mémorisé étant sorti de l'intervalle permis (par exemple, pour un excès d'émissions non reconnues ou lors du remplacement des piles d'alimentation), en appuyant puis en relâchant le bouton d'apprentissage de l'émetteur. De cette façon, la correction du code est analysée, en tirant profit avantages du codage variable. **Fonction RPA** (comando d'autoapprendimento a distanza de l'émetteur)

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

Alimentation	12 - 24 V AC/DC
Consommation moyenne Travail/Repos	22 mA / 40 mA
Fréquence de réception	433.920 MHz
Stabilité fréquence	± 100 KHz
Sensibilité	1.5 µV
Bande passante	> 25 KHz
Nombre de codes mémorisables	200<---->1000
Nombre de canaux	4
Types de sortie	Monostable, bistable et temporisé
Sortie	relais
Capacité contacts	0,5 A @ 24 V AC/DC
Signalisations	led rouge
Température de fonctionnement	-20/+55 °C
Température de stockage	-40/+85 °C
Dimensions / Poids	100 x 55 x 22 mm 70g

4. SÉLECTION DE LA TENSION

Le récepteur ERS20R4 peut être alimenté au moyen de bornes 1 et 2 (24 Vca/cc), et 2 et 3 (12 Vca/dc).

5. PROGRAMMATION ET EFFACEMENT DES CODES

On peut effectuer sur le récepteur les opérations de mémorisation du nouveau code et d'effacement de toute la liste des codes, en utilisant le seul bouton P1 (fig. 1).

Programmation

- Alimenter correctement le récepteur.
- Appuyer sur le bouton P1: la led rouge s'allume pour signaler que la programmation est en cours.
- Effectuer une transmission en appuyant sur l'un quelconque des boutons de l'émetteur.
- Le code est mis en mémoire. Pendant l'introduction, la led clignote. Au terme de l'introduction, la led revient à l'état d'allumage fixe, pour signaler qu'il est possible d'insérer un nouveau code.
- Mémoriser tous les émetteurs en effectuant une transmission avec chacun d'entre eux.
- Au terme de l'opération, appuyer de nouveau sur le bouton P1 pour sortir de la procédure. La led s'éteint. La sortie de la procédure se fait de toute façon en mode automatique au bout de 10 s à compter de la dernière mémorisation.
- Même lorsque l'on coupe l'alimentation du récepteur, les codes restent en mémoire.

Effacement total des codes

- Enfoncer et maintenir enfoncé le bouton P1 jusqu'à ce que la led rouge commence à clignoter.
 - Appuyer de nouveau sur le bouton P1 dans les 6 s pour confirmer l'effacement.
- La confirmation est signalée par un clignotement de la led à une fréquence plus élevée.

6. ADRESSE CANAUX

Insérer le module canal souhaité, série ERSK, dans le connecteur du canal souhaité.

Par exemple: ERSK = monostable sur le connecteur J5 canal 1; ERSK3T temporisé sur le connecteur J4 canal 2; ERSKB = bistable sur le connecteur J3 canal 3 et ERSK monostable sur le connecteur J2 canal 1.

7. CHOIX DU TYPE DE RELAIS DE SORTIE

Le relais monté sur le récepteur ERS20R4 peut être de type monostable ou bistable selon le module choisi.

Pare exemple : ERSK = monostable ; ERSK3T = temporisé; ERSKB = bistable.

En cas d'installation de deux récepteurs, respecter impérativement une distance minimale de 5m entre les deux. Il est conseillé de positionner le récepteur à une juste distance des réseaux avec système à ordinateurs, d'installations d'alarme ou autres qui pourraient provoquer des perturbations
(des positionnements inadéquats et l'utilisation de composant pas CASIT peuvent compromettre le bon fonctionnement, et annuler la garantie)

D ANWEISUNGEN RADIO EMPFANGER ERS20R4

1. 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der Empfänger ERS20R4 integriert die Funktionen Empfänger und Decoder für Standardcodes und 'Rolling' Codes. Der Empfänger verfügt über Speicher, sowohl des herkömmlichen Typs als auch vom Typ Rolling Code, mit einer Kapazität zur Speicherung von 200 bis 1000 verschiedenen, von Sendern der Familien MULTIPASS und MULTIPASS Roll erzeugten Codes.

2. DAS ROLLING CODIERVERFAHREN

Ziel dieses Codierverfahrens ist der Schutz vor dem Entschlüsseln des Codes zum Zwecke des Abfangens und Wiederverwendens. Beim Rolling Codierverfahren wird eine Bitreihe übertragen, welche sich zusammensetzt aus einem konstanten, für jeden Sender verschiedenen Teil, den zur Taste des aktivierten Senders gehörenden Kanalbits sowie aus einem variablen Teil, der sich bei jedem Übertragungsvorgang gemäß einem -Algorithmus nach dem Pseudozufallsprinzip (Rolling Code) ändert. Die Konfiguration dieser Bits ändert sich zwischen zwei aufeinanderfolgenden Übertragungsvorgängen auf nicht vorhersehbare Weise. Der Empfänger speichert mittels Selbsterfassung den konstanten Codeteil jedes Senders sowie den jeweiligen Rolling Code, welchen er dann bei jedem Übertragungsvorgang aktualisiert. Der Sender wird nur dann erkannt, wenn der von diesem übertragene Rolling Code korrespondiert mit den 255 auf die letzte anerkannte Übertragung folgenden Konfigurationen. Es besteht allerdings die Möglichkeit, einen zuvor gespeicherten Sender neu auszurichten und anzuerkennen, falls dieser das zulässige Intervall verlassen hat (zum Beispiel wegen einer zu großen Anzahl nicht anerkannter Übertragungen oder beim Austauschen der Versorgungsbatterien). Dazu wird die Erfassungstaste des Senders gedrückt und wieder losgelassen: Auf diese Weise wird die Korrektheit des Codes analysiert, wobei die Vorteile des variablen Codes erhalten bleiben. **Funktion RPA (Befehl zur Selbsterfassung auf Distanz des Senders).**

3. DIE WICHTIGSTEN TECHNISCHEN DATEN

Spannungsversorgung	12 - 24 V AC/DC
Durchschnittliche Stromaufnahme Betrieb / Ruhe	22 mA / 40 mA
Empfangsfrequenz	433.920 MHz
Frequenzstabilität	± 100 KHz
Empfindlichkeit	1.5 µV
Durchgangsbereich	> 25 KHz
Anzahl speicherbarer Codes	200<---->1000
Anzahl Kanäle	4
Ausgangstypen	monostabil, bistabil und zeitgeschaltet
Ausgang	Relais
Kontaktbelastbarkeit	0,5 A @ 24 V AC/DC
Anzeigen	Rote Led
Betriebstemperatur	-20/+55 °C
Lagerungstemperatur	-40/+85 °C
Abmessungen / Gewicht	100 x 55 x 22 mm 70g

4. WAHL DER VERSORUNGSSPANNUNG

Der Empfänger ERS20R4 kann über die Klemmen 1 und 2 (24 V AC / DC) sowie 2 und 3 (12 V AC / DC) gespeist werden.

5. PROGRAMMIEREN UND LÖSCHEN DER CODES

Auf dem Empfänger stehen die Funktionen zur Eingabe eines neuen Codes sowie zum Löschen der gesamten Codeliste zur Verfügung. Dazu wird eine einzige Taste P1 verwendet.

Programmierung

- Den Empfänger korrekt mit Energie versorgen.
- Drücken Sie die Taste P1: Die rote Led leuchtet auf, um auf den laufenden Programmierungsvorgang hinzuweisen.
- Führen Sie eine Übertragung durch, indem Sie eine beliebige Taste auf dem Sender drücken.
- Der Code wird nun im Speicher abgelegt. Während dieses Vorgangs blinkt die Led. Nach erfolgter Speicherung kehrt die Led in den Zustand des konstanten Leuchtens zurück, um anzuzeigen, daß nun die Eingabe eines weiteren Codes möglich ist.
- Speichern Sie alle Sender, indem Sie eine Übertragung mit jedem dieser durchführen.
- Drücken Sie erneut die Taste P1, um die Prozedur zu beenden. Die Led geht aus. Innerhalb von 10 Sekunden nach der letzten Speicherung wird die Prozedur in jedem Fall automatisch verlassen.
- Die Codes bleiben auch dann im Speicher erhalten, wenn die Spannung vom Empfänger weggenommen wird.

Löschen aller Codes

- Drücken Sie die Taste P1 und halten Sie diese solange gedrückt, bis die rote Led zu blinken beginnt.
- Drücken Sie innerhalb von 6 Sekunden erneut die Taste P1, um den Löschvorgang zu bestätigen. Der Löschvorgang wird angezeigt durch das Blinken der Led bei einer höheren Frequenz.

6. KANALADRESSEN

Setzen Sie das benötigte Kanalmodul der Serie ERSK in den Anschluß des gewünschten Kanals ein.

Beisp.: ERSK = monostabil auf Anschluß J5, Kanal 1; ERSK3T = zeitgeschaltet auf Anschluß J4, Kanal 2; ERSKB = bistabil auf Anschluß J3, Kanal 3 und ERSK = monostabil auf Anschluß J2, Kanal1.

7. KANALADRESSEN

Das im Empfänger eingebaute Relais kann vom monostabilen oder bistabilen Typ sein, je nach Wahl des vorgewählten Moduls. Beisp.: ERSK = monostabil; ERSK3T = zeitgeschaltet; ERSKB = bistabil

Die Installation von zwei Empfängern, zwischen denen kein Mindestabstand von 5m eingehalten wird, ist nicht möglich. Es ist ratsam, den Empfänger in gebührendem Abstand zu Computersystem, Alarmanlagen und anderen möglichen Störungsquellen aufzustellen.
(Eine unsachgemäße Aufstellung und verwertung von stück non CASIT könnte den Betrieb teilweise gefährden und ausschluß der garantie)



Stab.: Strada Pietra Alta 1 – C.a.p. 10040 CASELETTE (TO) Italy
Tel. 011/9688230 - 9688170 Fax 011/9688363 –
Partita IVA 0050659.001.7
Reg. Trib. Torino N.654/62 - C.C.I.A.A. 333122 - M: T0024777
Sito www.casit.it E-Mail info@casit.it



Cancelli Automatici Shed Infissi Telecomandati

INSTRUCCIONES RADIO RECEPTOR ERS20R4

1. 1 INFORMACIONES GENERALES

El receptor ERS20R4 integra las funciones de receptor y descodificador de código estándar y de código "rolling". Sus memorias tanto de tipo tradicional como de rolling code, tienen la capacidad de memorizar de 200 a 1000 códigos distintos generados por transmisores de las familias MULTIPASS y MULTIPASS Roll.

2. CODIFICACIÓN ROLLING

La finalidad de esta codificación es la de impedir la posibilidad de violación del código por captura y retransmisión. La codificación rolling lleva consigo la transmisión de una trama de bit constituida por una parte constante, distinta en cada transmisor, por los bit de canal, correspondientes a los botones del transmisor activado, más una parte que cambia en cada transmisor de forma pseudo-aleatoria (código rolling) según un algoritmo propietario. La configuración de estos bit cambia entre dos transmisiones sucesivas de forma no previsible. El receptor memoriza por autoaprendizaje la parte del código constante de cada transmisor además del código rolling correspondiente y pone al día este último en cada transmisión. El transmisor sólo se reconoce si envía un código rolling correspondiente a las 255 configuraciones siguientes a la última transmisión reconocida. Permite, sin embargo, el ajuste y el reconocimiento de un transmisor memorizado anteriormente y que hubiera salido de la distancia permitida (por ejemplo por un exceso de transmisiones no reconocidas o por la sustitución de las pilas de alimentación), pulsando y soltando el botón de aprendizaje del transmisor: se analiza que el código sea correcto, manteniendo las ventajas de la codificación variable. Funciones RPA (mando de autoaprendizaje a distancia del transmisor)

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPALES

Alimentación	12 - 24 V AC/DC
Consumo medio trabajo/descanso	22 mA / 40 mA
Frecuencia de recepción	433.920 MHz
Estabilidad de frecuencia	± 100 KHz
Sensibilidad	1.5 µV
Banda pasante	> 25 KHz
N. códigos que se pueden memorizar	200 <----> 1000
N. canales	4
Tipos de salida	monoestable, biestable, temporizada
Salida	relé
Capacidad contactos	0,5 A @ 24 V AC/DC
Señalizaciones	led rojo
Temperatura de funcionamiento	-20/+55 °C
Temperatura de almacenamiento	-40/+85 °C
Dimensiones/Peso	100 x 55 x 22 mm 70g

4. SELECCIÓN DE LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN

El receptor ERS20R4 puede ser alimentado, a través de bornes 1 y 2 (24 Vac/dc) y 1 y 3 (12 Vac/dc).

5. PROGRAMACIÓN Y ELIMINACIÓN DE LOS CÓDIGOS

En el receptor, utilizando el botón P1, se pueden llevar a cabo las operaciones de memorización de un nuevo código y de eliminación de toda la lista de códigos.

Programación

- Alimentar correctamente el receptor
- Pulsar el botón P1: el led rojo se enciende para señalar que la programación está en curso.
- Llevar a cabo una transmisión pulsando uno cualquiera de los botones del transmisor.
- El código se introduce en la memoria. Durante la introducción el led relampaguea. Al final el led vuelve al estado de encendido fijo para señalar que es posible introducir un código nuevo.
- Memorizar todos los transmisores llevando a cabo una transmisión con cada uno de ellos.
- Al final de la operación pulsar de nuevo el botón P1 para salir del procedimiento. El led se apaga. La salida del procedimiento se produce de todos modos de forma automática después de 10 seg. desde la última memorización.
- Aunque no haya alimentación los códigos permanecen también en la memoria.

Eliminación total de los códigos

- Pulsar y mantener pulsado el botón P1 hasta que el led rojo empieza a relampaguear.
- Pulsar de nuevo el botón P1 antes de que pasen 6 segundos, para confirmar la eliminación. La confirmación se señala a través del relampagueo del led con una frecuencia más elevada.

6. DIRECCIÓN CANALES

Introducir el módulo canal deseado, serie ERSK, en el conector del canal deseado.

Ej. ERSK = monoestable en el conector J5 canal 1; ERSK3T = temporizado en el conector J4 canal2; ERSKB = biestable en el conector J3 canal 3 y ERSK monoestable en el conector J2 canal1.

7. ELECCIÓN DEL TIPO DEL RELÉ DE SALIDA

El relé que posee el receptor ERS20R4 puede ser de tipo monoestable o biestable según el modelo seleccionado. Por ejemplo: ERSK monostable; ERSK3T = temporizado; ERSKB = biestable.

No es posible efectuar la instalación de dos receptores que no tengan la distancia mínima de 5 m. entre sí. Es buena regla colocar el receptor a cierta distancia de las redes de sistemas computarizados, instalaciones de alarma y otras fuentes de perturbaciones posibles.
(Su colocación incorrecta y utilización de piezas no CASIT puede perjudicar el funcionamiento y l'exclusion de la garantía)

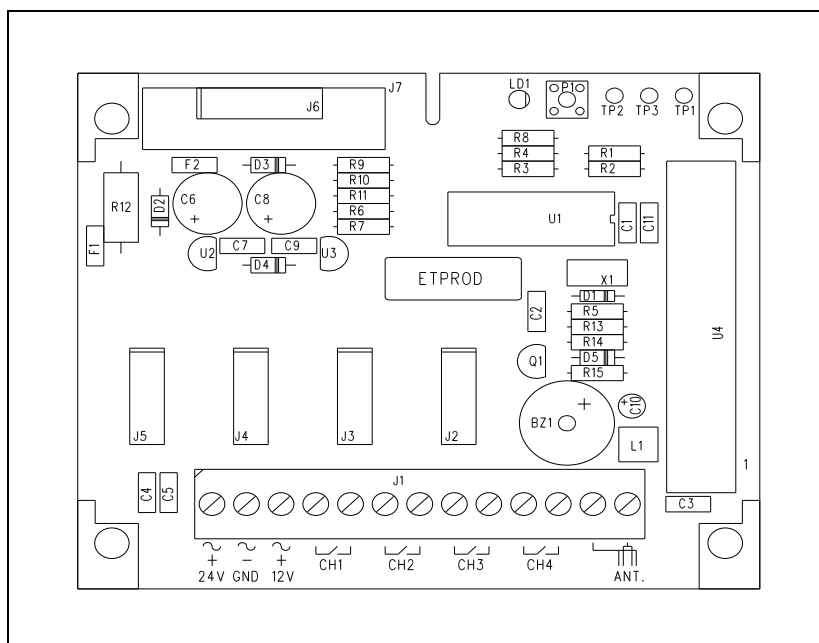


Fig. 1

LISTA CAVI/MORSETTIERA	CABLE / TERMINAL LIST	LISTE CABLES/ BOITE A BORNES
+ 24V	+ 24V	+ 24V
GND	GND	GND
+ 12 V	+ 12 V	+ 12 V
USCITA CANALE 1 (J5)	OUTPUT CHANNEL 1 (J5)	SORTIE CANAL 1 (J5)
USCITA CANALE 1 (J5)	OUTPUT CHANNEL 1 (J5)	SORTIE CANAL 1 (J5)
USCITA CANALE 2 (J4)	OUTPUT CHANNEL 2 (J4)	SORTIE CANAL 2 (J4)
USCITA CANALE 2 (J4)	OUTPUT CHANNEL 2 (J4)	SORTIE CANAL 2 (J4)
USCITA CANALE 3 (J3)	OUTPUT CHANNEL 3 (J3)	SORTIE CANAL 3 (J3)
USCITA CANALE 3 (J3)	OUTPUT CHANNEL 3 (J3)	SORTIE CANAL 3 (J3)
USCITA CANALE 4 (J2)	OUTPUT CHANNEL 4 (J2)	SORTIE CANAL 4 (J2)
USCITA CANALE 4 (J2)	OUTPUT CHANNEL 4 (J2)	SORTIE CANAL 4 (J2)
GND ANTENNA	GND ANTENNA	GND ANTENNE
CENTRALE ANTENNA	ANTENNA CORE	CENTRALE ANTENNE

LISTE DER KABEL/KLEMMENBRETT	LISTA CABLES / TABLERO DE BORNES
+ 24V	+ 24V
GND	GND
+ 12 V	+ 12 V
AUSGANG KANAL 1 (J5)	SALIDA CANAL 1 (J5)
AUSGANG KANAL 1 (J5)	SALIDA CANAL 1 (J5)
AUSGANG KANAL 2 (J4)	SALIDA CANAL 2 (J4)
AUSGANG KANAL 2 (J4)	SALIDA CANAL 2 (J4)
AUSGANG KANAL 3 (J3)	SALIDA CANAL 3 (J3)
AUSGANG KANAL 1 (J5)	SALIDA CANAL 3 (J3)
AUSGANG KANAL 4 (J2)	SALIDA CANAL 4 (J2)
AUSGANG KANAL 4 (J2)	SALIDA CANAL 4 (J2)
GND ANTENNE	GND ANTENA
MITTELLEITER ANTENNE	CENTRAL ANTENA